

# Amo

## Chapter 6

English Interlinear

Reference: American Standard Version

שְׁמֶרוֹן בְּתַר וְהַבְּטֹחִים בְּצִיּוֹן הַשְּׂאֲנָנִים הוּי 1  
Shomron in-the-mountain-of- and-the-trusting-ones in-Tsiyyon the-complacent-ones Woe-to-  
[H8111](#) [H2022](#) [H0982](#) [H6726](#) [H7600](#) [H1945](#)

יִשְׂרָאֵל: בֵּית לָהֶם וּבָאוּ הַגּוֹיִם רֵאשִׁית נִקְבֵי  
Yisrael house-of- to-them and-they-come the-nations the-first-of- distinguished-ones-of-  
[H3478](#) [H1992](#) [H0935](#) [H7225](#)

Woe to them that are at ease in Zion, and to them that are secure in the mountain of Samaria, the notable men of the chief of the nations, to whom the house of Israel come!

וַרְדּוּ רָבָה חַמַּת מִשָּׁם וּלְכוּ וּרְאוּ כַלְנֶה עֲבְרוּ 2  
and-go-down-to- the-great Chamat from-there and-go and-see Kalneh Pass-over-to-  
[H3381](#) [H2579](#) [H2579](#) [H8033](#) [H3212](#) [H7200](#)

רַב אִם- הָאֱלֹהִים הַמְּמַלְכוֹת מִן- הַטּוֹבִים פְּלִשְׁתִּים גַּת-  
greater if- the-these the-kingdoms than- are-they-good of-the-Pelishtim Gat-  
[H0428](#) [H4467](#) [H6430](#) [H1661](#)  
מוֹגְבֵלְכֶם: גְּבוּלָם  
than-your-territory their-territory  
[H1366](#) [H1366](#)

Pass ye unto Calneh, and see; and from thence go ye to Hamath the great; then go down to Gath of the Philistines: are they better than these kingdoms? or is their border greater than your border?

חַמָּס: שְׁבַת וַתְּגִישׁוּן רָע לְיוֹם הַמְּנַדִּים 3  
violence dwelling-of- and-you-bring-near evil to-the-day-of- The-ones-putting-off  
[H2555](#) [H7675](#) [H5066](#) [H3117](#)

—ye that put far away the evil day, and cause the seat of violence to come near;

וְאָכְלִים עַרְשׂוֹתָם עַל- וּסְרָחִים שֵׁן מִטּוֹת עַל- הַשְּׂכָבִים 4  
and-eating their-couches on- and-sprawling ivory beds-of- on- The-ones-lying  
[H0398](#) [H6210](#) [H5628](#) [H8127](#) [H4296](#) [H7901](#)

מִרְבֵּק: מִתּוֹךְ וְעֵגְלִים מִצֹּאן כָּרִים  
the-stall from-the-midst-of- and-calves from-the-flock lambs  
[H4770](#) [H8432](#) [H5695](#) [H6629](#)

that lie upon beds of ivory, and stretch themselves upon their couches, and eat the lambs out of the flock, and the calves out of the midst of the stall;

לָהֶם חֲשָׁבוּ כְדָוִד הַנֶּבֶל פִּי עַל- הַפְּרָטִים 5  
for-themselves they-devise like-David the-harp the-mouth-of- on- The-ones-improvising  
[H1992](#) [H2803](#) [H1732](#) [H6310](#) [H6527](#)

שִׁיר: כְּלֵי-  
song instruments-of-  
[H3627](#)

that sing idle songs to the sound of the viol; that invent for themselves instruments of music, like David;

יִמְשְׁחוּ they-anoint-themselves <a href="#">H4886</a>	שְׁמָנִים oils <a href="#">H8081</a>	וְרֵאשִׁית and-the-finest-of- <a href="#">H7225</a>	יַיִן wine <a href="#">H3196</a>	בְּמִזְרְקֵי in-bowls-of- <a href="#">H4219</a>	הַשְּׂתִימִים The-ones-drinking <a href="#">H8354</a>	6
---	--	---	--	---	---	---

וְיֹסֵף Yosef <a href="#">H3130</a>	שֶׁבֶר the-ruin-of- <a href="#">H7667</a>	עַל- over-	נָחְלוּ they-grieve	וְלֹא and-not <a href="#">H3808</a>
---	---	---------------	------------------------	---

that drink wine in bowls, and anoint themselves with the chief oils; but they are not grieved for the affliction of Joseph.

וְסָר and-it-will-depart <a href="#">H5493</a>	גִּלְיָם the-exiles <a href="#">H1540</a>	בְּרֵאשׁ at-the-head-of-	יִגְלוּ they-will-go-into-exile <a href="#">H1540</a>	עַתָּה now <a href="#">H6258</a>	לְכֹן Therefore	7
--	---	-----------------------------	---	--	--------------------	---

פ [para]	סְרוּחִים: the-sprawlers <a href="#">H5628</a>	מְרִיחָה the-revelry-of- <a href="#">H4797</a>
-------------	--	--

Therefore shall they now go captive with the first that go captive; and the revelry of them that stretched themselves shall pass away.

מִתְאָב I-abhor <a href="#">H8374</a>	צְבָאוֹת hosts	אֱלֹהֵי Elohim-of-	יְהוָה YHWH <a href="#">H3068</a>	נְאֻם- declaration-of-	בְּנַפְשׁוֹ by-his-soul <a href="#">H5315</a>	יְהוָה YHWH <a href="#">H3069</a>	אֲדֹנָי Adonai <a href="#">H0136</a>	נִשְׁבַּע Has-sworn <a href="#">H7650</a>	8
---	-------------------	-----------------------	---	---------------------------	---	---	--	---	---

עִיר the-city <a href="#">H5462</a>	וְהִסַּנְתִּי and-I-will-deliver-up	שָׂנְאֵתִי I-hate <a href="#">H8130</a>	וְאֶרְמֹנָתָיו and-his-palaces <a href="#">H0759</a>	יַעֲקֹב Yaakov <a href="#">H3290</a>	נִגְאוֹן the-pride-of- <a href="#">H1347</a>	אֶת- [obj]- <a href="#">H0853</a>	אֲנִי I <a href="#">H0595</a>
---	--	---	--	--	--	---	-------------------------------------

וּמְלֵאָה: and-its-fullness <a href="#">H4393</a>
---

The Lord Jehovah hath sworn by himself, saith Jehovah, the God of hosts: I abhor the excellency of Jacob, and hate his palaces; therefore will I deliver up the city with all that is therein.

וּמָתוּ: and-they-will-die <a href="#">H4191</a>	אֶחָד one <a href="#">H0259</a>	בְּבַיִת in-a-house	אֲנָשִׁים men <a href="#">H0376</a>	עֶשְׂרֵה ten <a href="#">H6235</a>	וְיֹתָרוּ there-remain <a href="#">H3498</a>	אִם- if-	וְהָיָה And-it-will-be <a href="#">H1961</a>	9
--	---------------------------------------	------------------------	---	--	--	-------------	--	---

And it shall come to pass, if there remain ten men in one house, that they shall die.

הַבַּיִת the-house	מִן- from-	עֲצָמוֹת bones <a href="#">H6106</a>	לְהוֹצִיא to-bring-out <a href="#">H3318</a>	וּמְסַרְפוֹ and-his-burner <a href="#">H5635</a>	דֹּדוֹ his-uncle <a href="#">H1730</a>	וְנִשְׂאוֹ And-will-carry-him <a href="#">H5375</a>	10
-----------------------	---------------	--	--	--	--	---	----

עִמָּךְ with-you	הֲעוֹד is-there-still <a href="#">H5750</a>	הַבַּיִת the-house	בְּיִרְכָתָיו is-in-the-innermost-parts-of- <a href="#">H3411</a>	לְאִשׁוֹ to-the-one-who	וְאָמַר and-he-will-say <a href="#">H0559</a>
---------------------	---	-----------------------	---	----------------------------	---

יְהוָה: YHWH <a href="#">H3068</a>	בְּשֵׁם in-the-name-of- <a href="#">H8034</a>	לְהִזְכִּיר to-mention <a href="#">H2142</a>	לֹא not <a href="#">H3808</a>	כִּי for	הָס Hush <a href="#">H2013</a>	וְאָמַר and-he-will-say <a href="#">H0559</a>	אֶפְס None	וְאָמַר and-he-will-say <a href="#">H0559</a>
--	---	--	-------------------------------------	-------------	--------------------------------------	---	---------------	---

And when a man's uncle shall take him up, even he that burneth him, to bring out the bones out of the house, and shall say unto him that is in the innermost parts of the house, Is there yet any with thee? and he shall say, No; then shall he say, Hold thy peace; for we may not make mention of the name of Jehovah.

11 כִּי־ תִּבְהַר יְהוָה מִצְוֹתָיו וְהִכָּה וְהַגְדֹּל רְסִיסֵים  
 For- behold YHWH commands and-he-will-strike the-great the-house into-fragments  
[H5221](#) [H6680](#) [H3068](#) [H2009](#)

וְהַבַּיִת הַקָּטָן וְהַבְּקָעִים:  
 and-the-house the-small into-splinters  
[H1233](#)

For, behold, Jehovah commandeth, and the great house shall be smitten with breaches, and the little house with clefts.

12 הִירְצוּן בְּסֶלַע סוּסִים אִם־ יַחְרוֹשׁ בְּבָקָרִים כִּי־ הִפַּכְתֶּם  
 Do-run on-the-rock horses if- does-one-plow with-the-oxen for- you-have-turned  
[H2015](#) [H1241](#) [H5553](#) [H7323](#)

לְרֹאשׁ מִשְׁפָּט וּפְרִי צְדָקָה לְלַעֲנָה:  
 into-poison justice and-the-fruit-of- righteousnes into-wormwood  
[H3939](#) [H6666](#) [H6529](#) [H4941](#) [H7219](#)

Shall horses run upon the rock? will one plow therewith oxen? that ye have turned justice into gall, and the fruit of righteousness into wormwood;

13 בְּחֹזְקֵנוּ הָאֵמְרִים לֹא־ הִשְׂמְחִים רָבָר לְלֹא  
 by-our-strength have-not the-ones-saying a-thing over-not The-ones-rejoicing  
[H2392](#) [H3808](#) [H0559](#) [H1697](#) [H3808](#) [H8055](#)

לָקַחְנוּ קַרְנֵינוּ לָנוּ קַרְנֵים:  
 we-have-taken for-ourselves horns  
[H3947](#)

ye that rejoice in a thing of nought, that say, Have we not taken to us horns by our own strength?

14 כִּי־ הִנְנִי מְרִיָּם מְקִיִּם עֲלֵיכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל נְאֻם־ יְהוָה  
 behold-I am-raising-up against-you house-of- Yisrael declaration-of- YHWH  
[H3068](#) [H5002](#) [H3478](#) [H2009](#)

חַמַּת מִלְּבוֹא אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת וְלָחֲצוּ אֶתְכֶם גּוֹי אֱלֹהֵי  
 Chamat from-the-entrance-of- you and-they-will-oppress a-nation the-hosts Elohim-of-  
[H2574](#) [H0935](#) [H0853](#) [H3905](#) [H0430](#)

עַד־ נַחַל הָעֲרָבָה:  
 unto- the-brook-of- the-Arabah  
[H6160](#) [H5704](#)

For, behold, I will raise up against you a nation, O house of Israel, saith Jehovah, the God of hosts; and they shall afflict you from the entrance of Hamath unto the brook of the Arabah.